

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le mardi 17 février 2009
Tuesday, February 17, 2009

19h00
7:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor
Les conseillers/Councillors : André Chamaillard, Gilbert Cyr, Sylvain Dubé,
Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu, directeur général-trésorier / Chief Administrative Officer-Treasurer
Christine Groulx, greffière/Clerk

Absence motivée/Motivated absence

Michel A. Beaulne, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de la réunion**
R-60-09

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Dubé

Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting
R-60-09

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Dubé

Be it resolved that this special meeting be
declared opened.

Carried.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
R-61-09

Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
après l'ajout de l'article suivant:

8. Priorités 2009

Adoptée.

Adoption of the agenda
R-61-09

Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the agenda be adopted
after the addition of the following item:

8. 2009 Priorities

Carried.

3. **Divulgence de conflits d'intérêts**

Aucun.

Disclosure of conflicts of interest

None.

Réunion extraordinaire du Conseil - le 17 février 2009
Special Meeting of Council – February 17, 2009

Page 2

- | | | | |
|----|--|--|---|
| 4. | <u>Ébauche du budget 2009</u>

Pour discussion. | | <u>2009 draft budget</u>

For discussion. |
| ** | <u>Ajournement temporaire</u>
R-62-09
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Dubé

Qu'il soit résolu qu'un ajournement temporaire ait lieu à 21h30. | | <u>Temporary adjournment</u>
R-62-09
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Dubé

Be it resolved that a temporary adjournment be held at 9:30 p.m. |
| | Adoptée. | | Carried. |
| ** | <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-63-09
Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de André Chamaillard

Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 21h40. | | <u>Reopening of the Special meeting</u>
R-63-09
Moved by Gilbert Cyr
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the special meeting be reopened at 9:40 p.m. |
| | Adoptée. | | Carried. |
| ** | L'article 8 est discuté immédiatement. | | Item 8 is discussed immediately. |
| 8. | <u>Priorités 2009</u>
R-64-09
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de André Chamaillard

Qu'il soit résolu suite à la demande du député provincial Jean-Marc Lalonde, le Conseil municipal confirme que sa priorité pour l'année 2009 est la réfection de son réseau routier. | | <u>2009 priorities</u>
R-64-09
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved following the request of Mr. Jean-Marc Lalonde MPP, the Municipal Council confirms its priority for the year 2009 being the refection of the road network. |
| | Adoptée. | | Carried. |
| 5. | <u>Réunion à huis clos pour discuter de l'article 7</u>
R-65-09
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 21h42 pour discuter de l'article 7. | | <u>Closed meeting to discuss item 7</u>
R-65-09
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that a closed meeting be held at 9:42 p.m. to discuss item 7. |
| | Adoptée. | | Carried. |
| 6. | <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-66-09
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de André Chamaillard

Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 22h10. | | <u>Reopening of the Special meeting</u>
R-66-09
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the special meeting be reopened at 10:10 p.m. |
| | Adoptée. | | Carried. |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 17 février 2009
Special Meeting of Council – February 17, 2009

Page 3

7. **Personnel**
R-67-09

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Sylvain Dubé

Qu'il soit résolu que la directive donnée à huis
clos au Directeur général-trésorier soit entérinée.

Adoptée.

Personnel
R-67-09

Moved by André Chamaillard
Seconded by Sylvain Dubé

Be it resolved that the instruction given to the
Chief Administrative Officer-Treasurer in-
camera be confirmed.

Carried.

** L'article 8 a été traité après l'article 4.

Item 8 has been discussed after Item 4.

9. **Ajournement**
R-68-09

Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à
22h12.

Adoptée.

Adjournment
R-68-09

Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the meeting be adjourned at
10:12 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

2^e
2nd

JOUR DE
DAY OF

MARS
MARCH

2009.
2009.

Maire/Mayor

Greffière/Clerk